PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-vmz-electro-230-installation-multi.pdf.

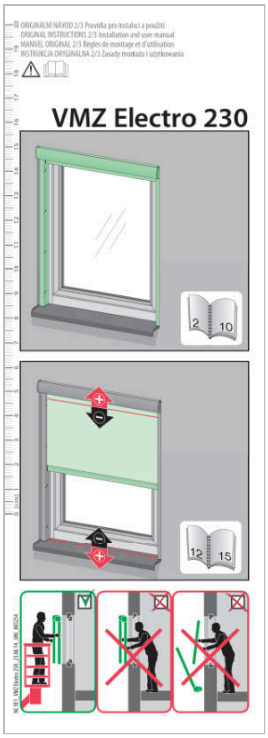
[logotip FAKRO]

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

Spoljna tenda za vertikalne prozore VMZ Electro 230

Originalna oznaka dokumenta: NC 9E1_VMZ Electro 230_23.08.14_UNI_KB3254

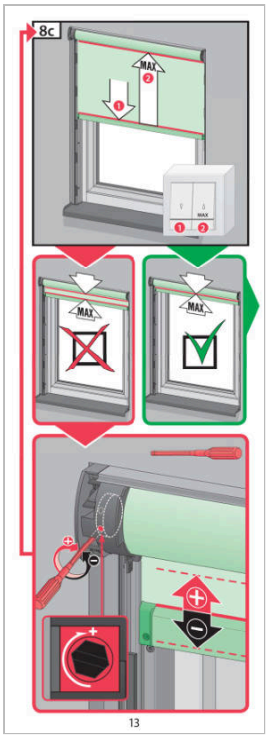
Ovo uputstvo je urađeno uglavnom u slikama: koraci montaže prikazani su crtežima, pa crteži nijesu mijenjani i nalaze se u originalu iza prevoda. Tekst originala čine naslov na naslovnoj strani, lista numerisanih koraka montaže (brojevi odgovaraju oznakama na crtežima), napomena o odgovornosti na strani 16 i nekoliko riječi na crtežima, prevedene ispod.



STRANA 1 ORIGINALA

ORIGINALNO UPUTSTVO 2/3
Uputstvo za ugradnju i upotrebu
VMZ Electro 230

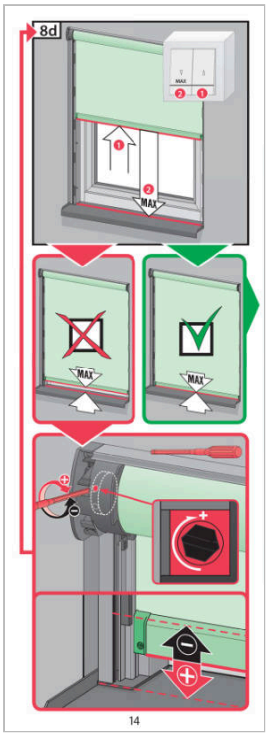
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-vmz-electro-230-installation-multi.pdf.



STRANA 13 ORIGINALA

Oznake na crtežima

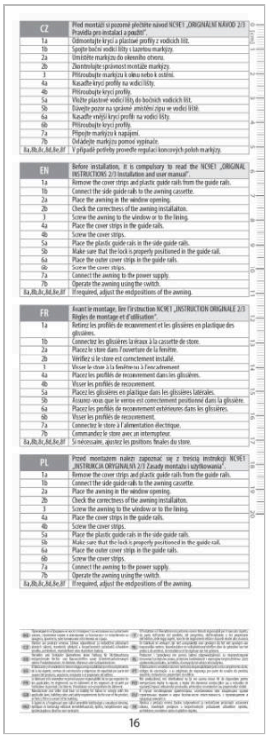
MAX	maksimum



STRANA 14 ORIGINALA

Oznake na crtežima

MAX	maksimum



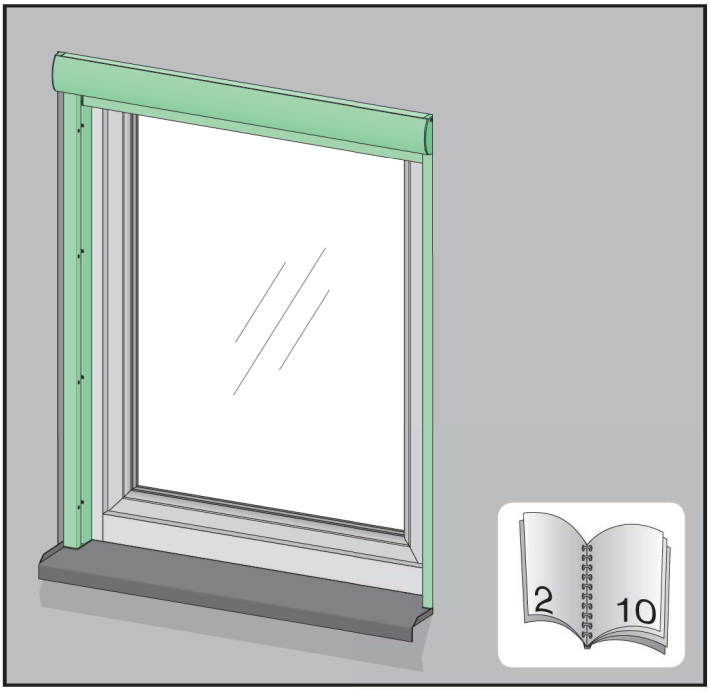
STRANA 16 ORIGINALA

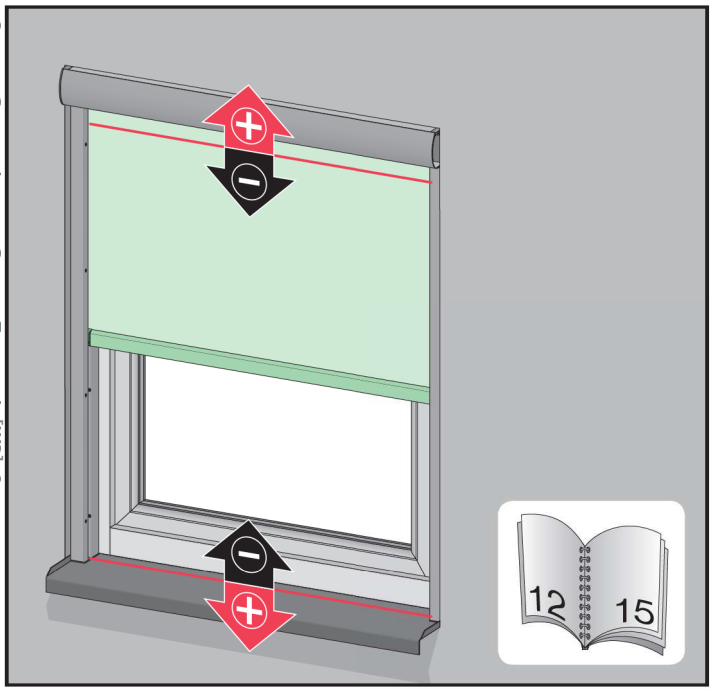
	Prije ugradnje obavezno pročitajte NC9E1 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual" (originalno uputstvo za ugradnju i upotrebu).
1a	Skinite pokrivne trake i plastične vodilice sa vodilica.
1b	Spojite bočne vodilice sa kasetom tende.
2a	Postavite tendu u otvor prozora.
2b	Provjerite da li je tenda pravilno ugrađena.
3	Pričvrstite tendu vijcima za prozor ili za špaletu.
4a	Postavite pokrivne trake u vodilice.
4b	Pričvrstite pokrivne trake vijcima.
5a	Postavite plastične vodilice u bočne vodilice.
5b	Provjerite da li je zaključavanje pravilno postavljeno u vodilici.
6a	Postavite spoljne pokrivne trake u vodilice.
6b	Pričvrstite pokrivne trake vijcima.
7a	Priključite tendu na napajanje.
7b	Upravljajte tendom pomoću prekidača.
8a, 8b, 8c, 8d, 8e, 8f	Po potrebi podesite krajnje položaje tende.

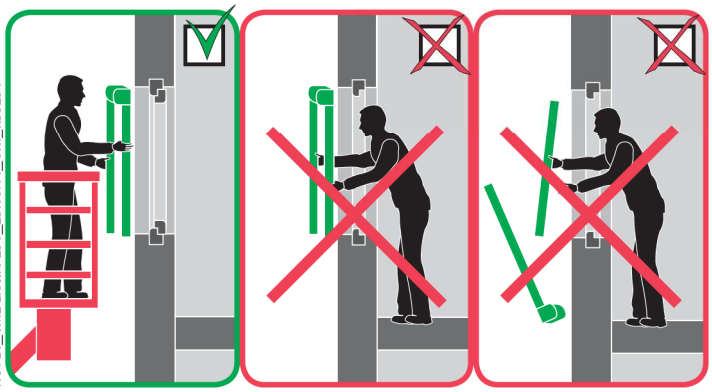
Proizvođač i prodavac ne snose odgovornost za nepoštovanje važećih zakona, građevinskih propisa i bezbjednosnih zahtjeva od strane korisnika proizvoda, arhitekte, montažera ili vlasnika objekta.

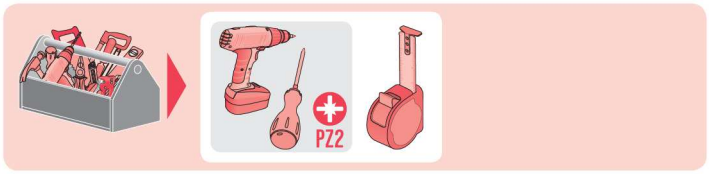
ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pravidla pro instalaci a použití
ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual
MANUEL ORIGINAL 2/3 Règles de montage et d'utilisation
INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania

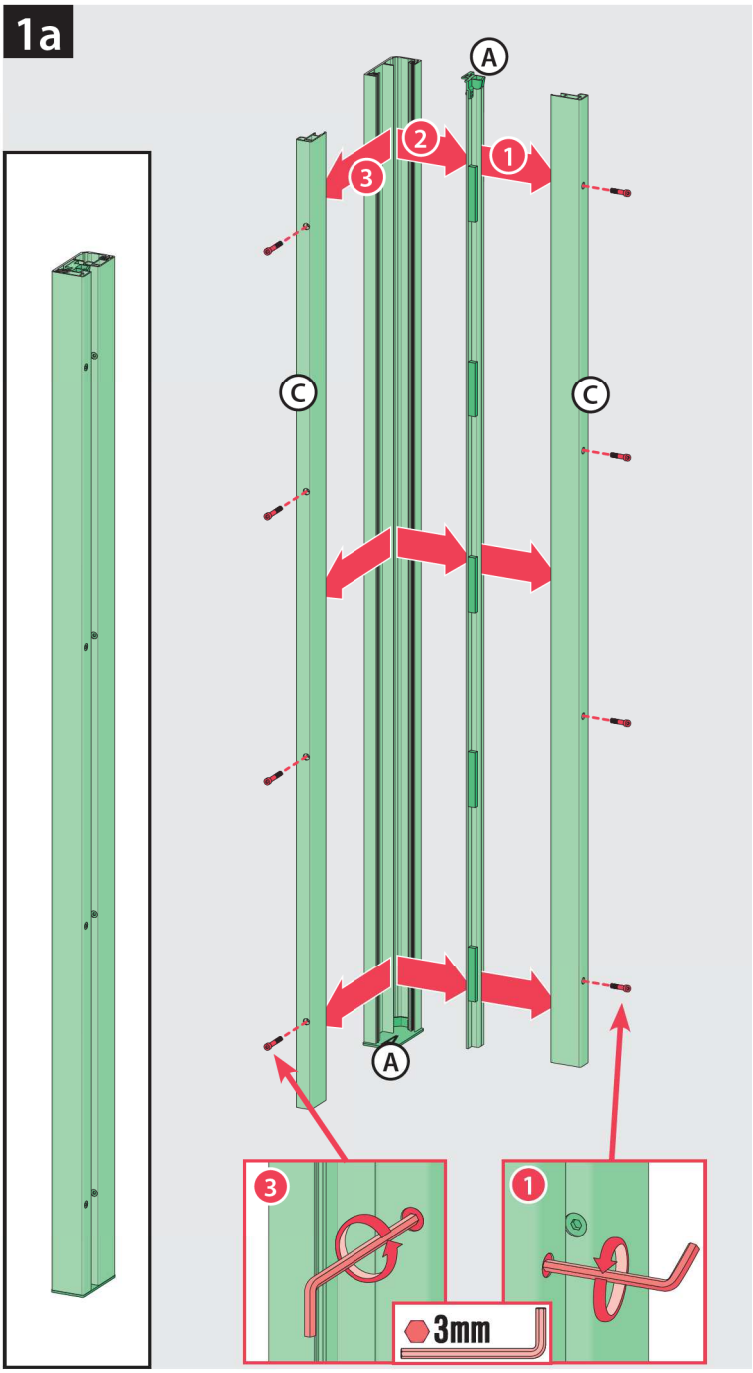
VMZ Electro 230

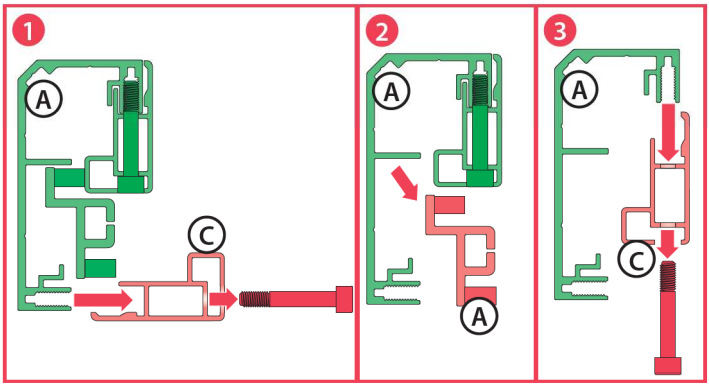


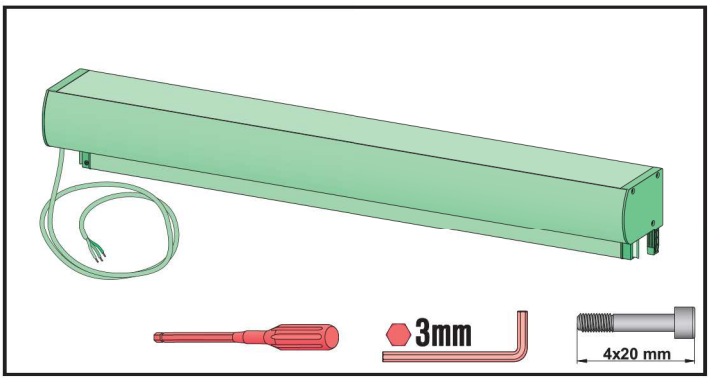


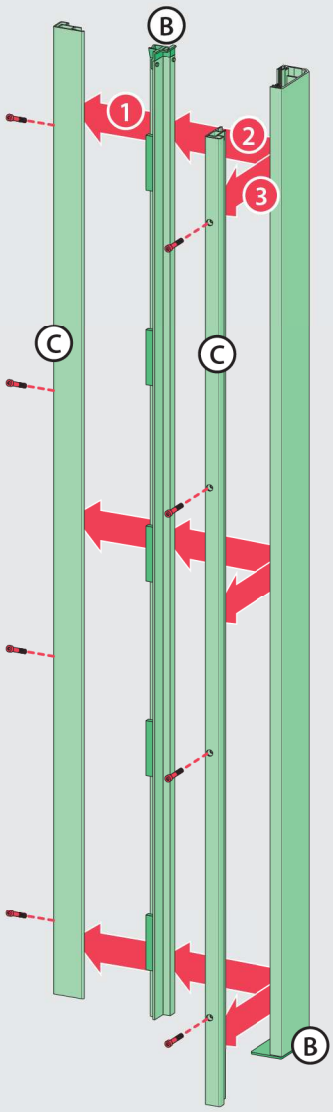


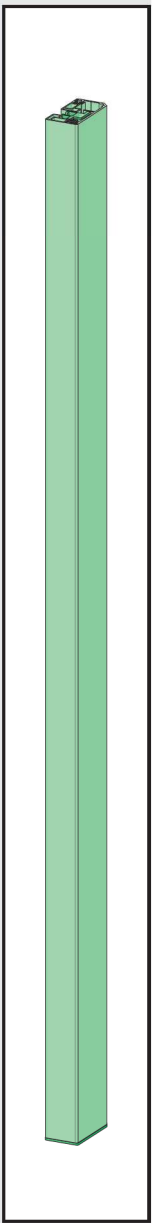

PZ2

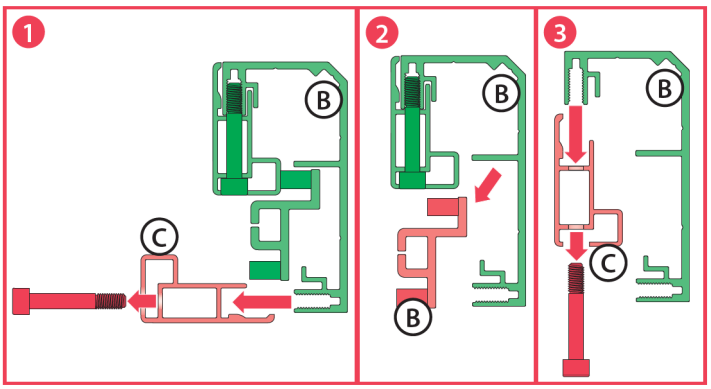

1a
A
2
3
1
C
C
A
3
1
3mm

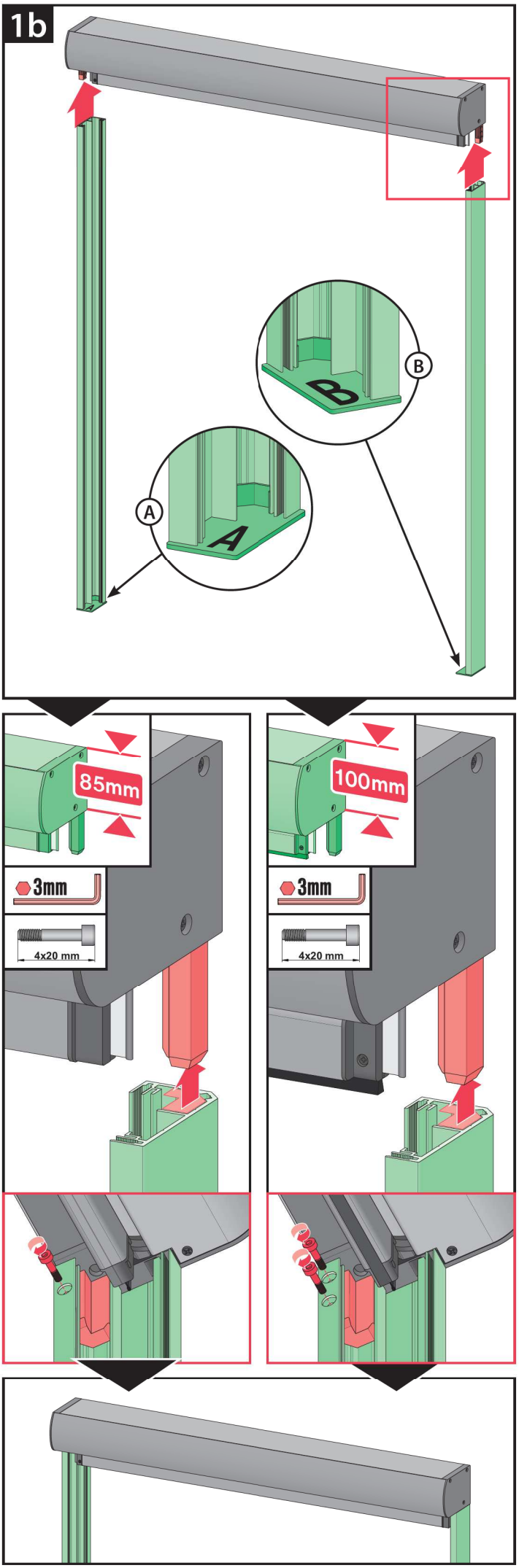

1
A
C
2
A
A
3
A
C

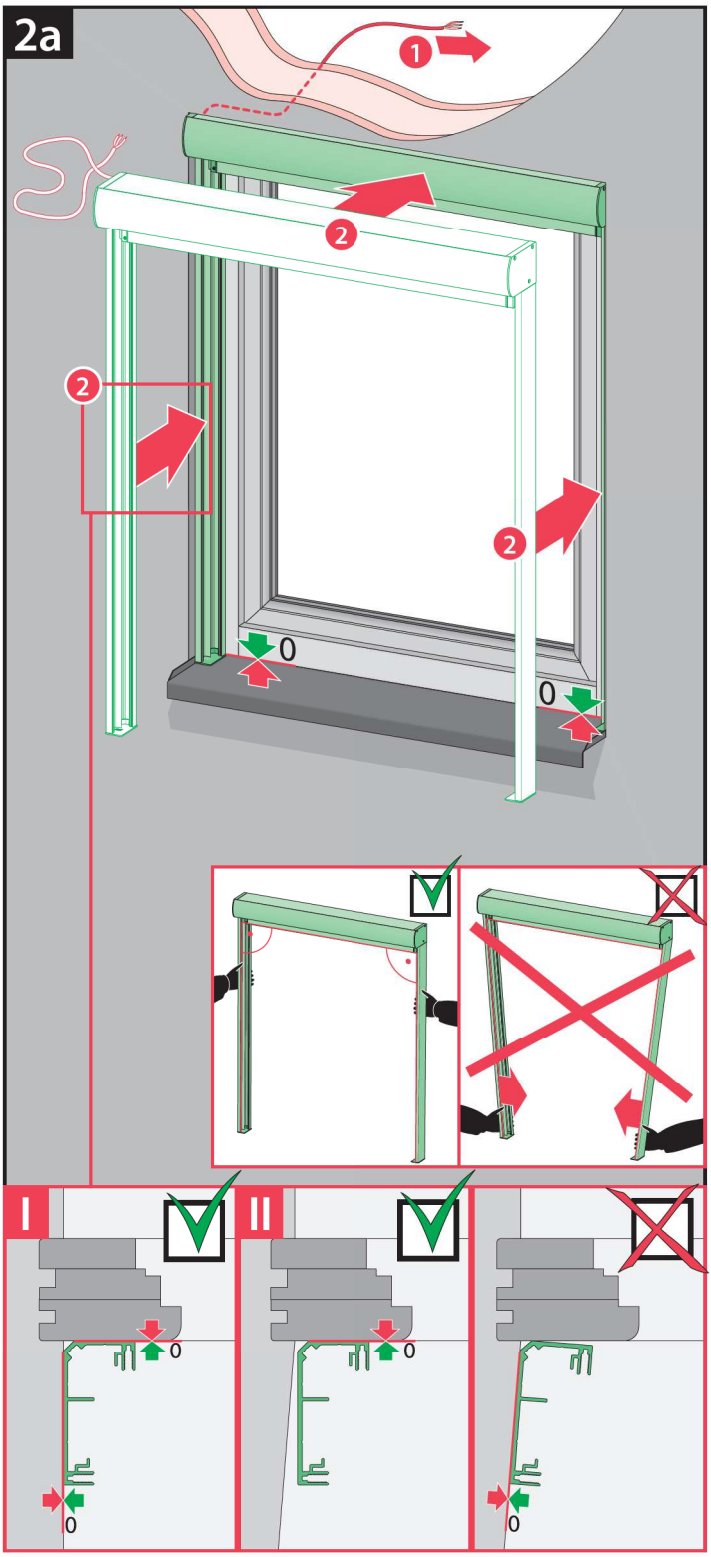

3mm
4x20 mm

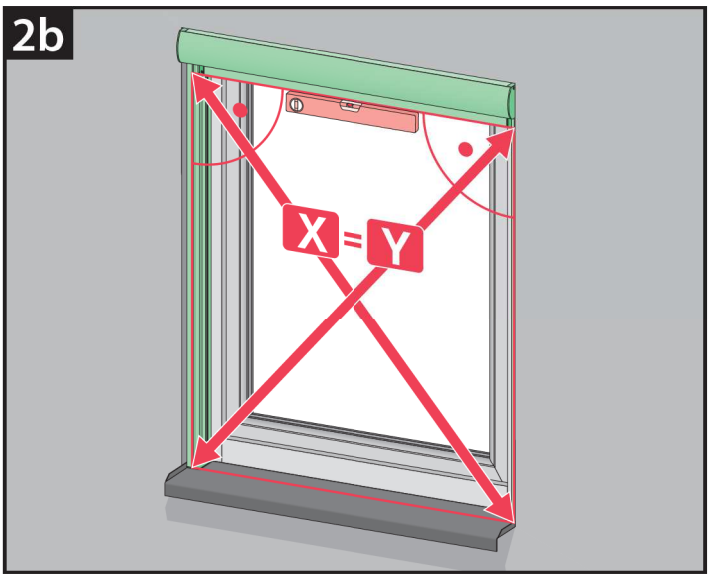

B
1
2
3
C
C
B

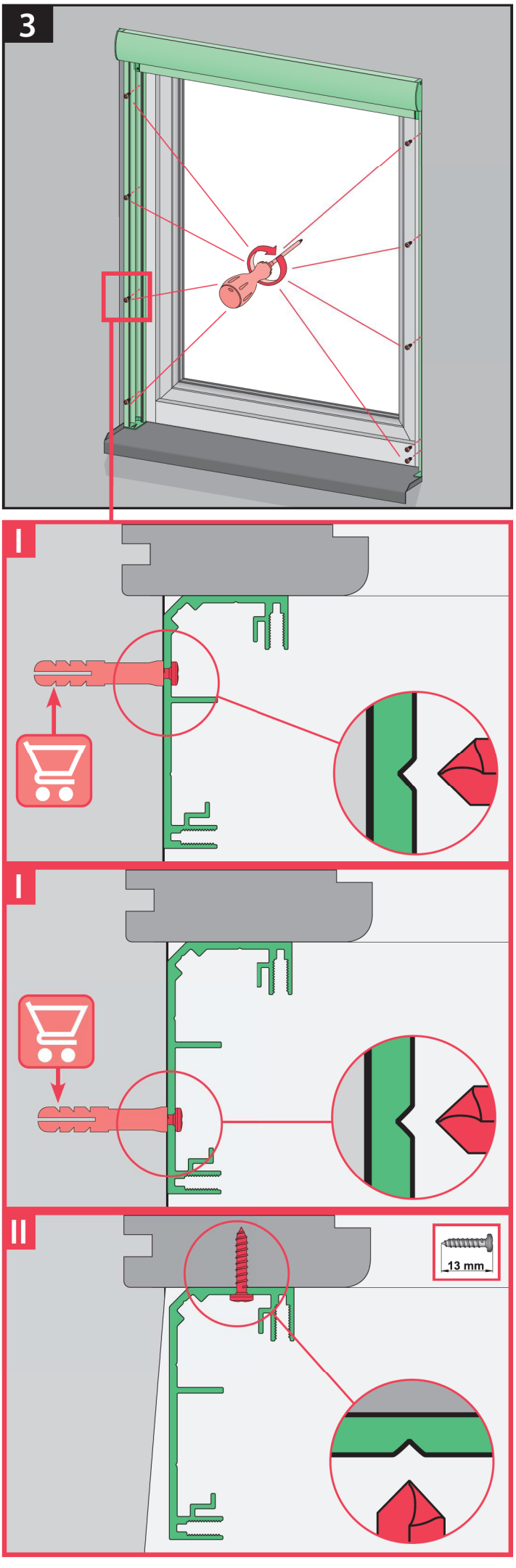


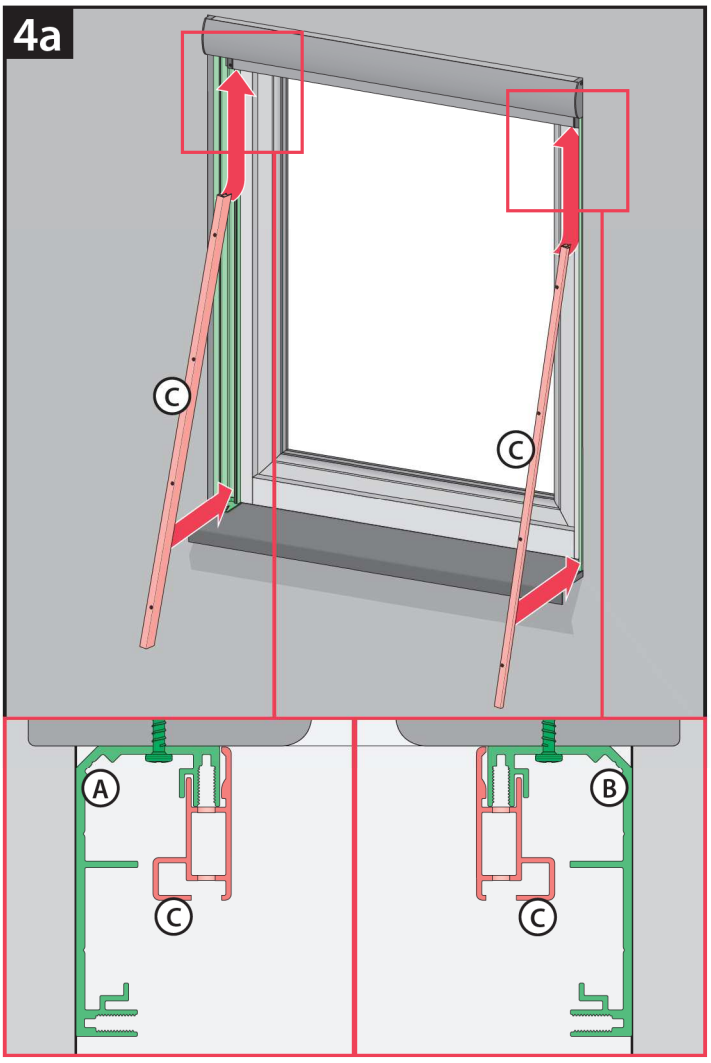

1
B
C
2
B
B
3
B
C

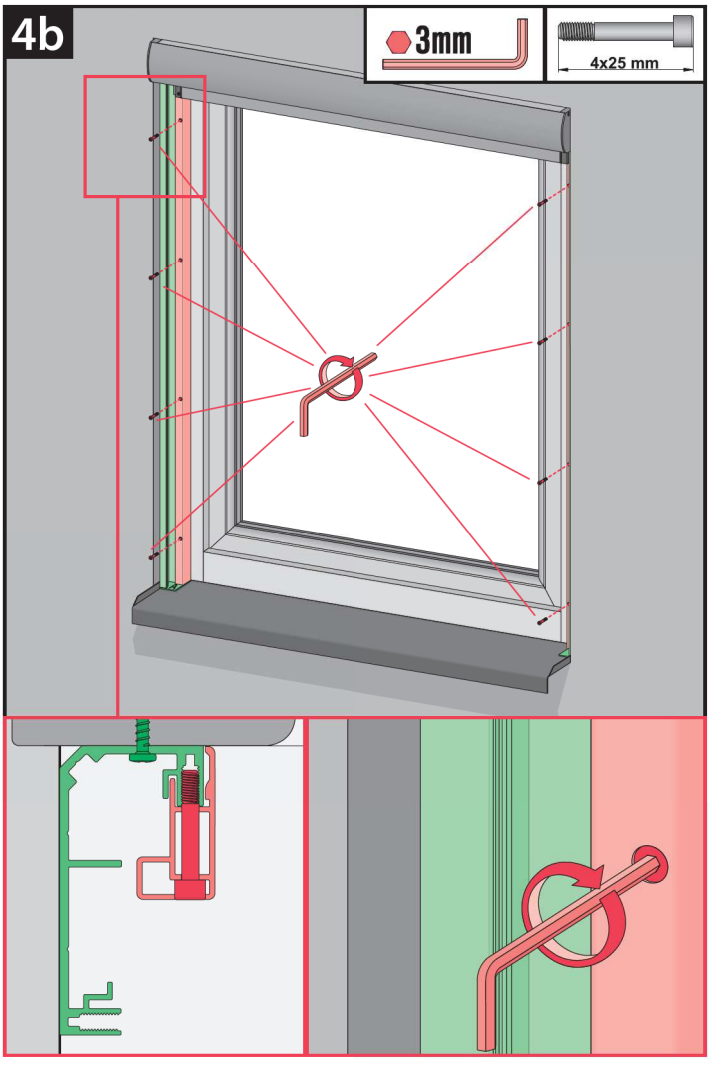

1b
A
B
85mm
3mm
4x20 mm
100mm
3mm
4x20 mm

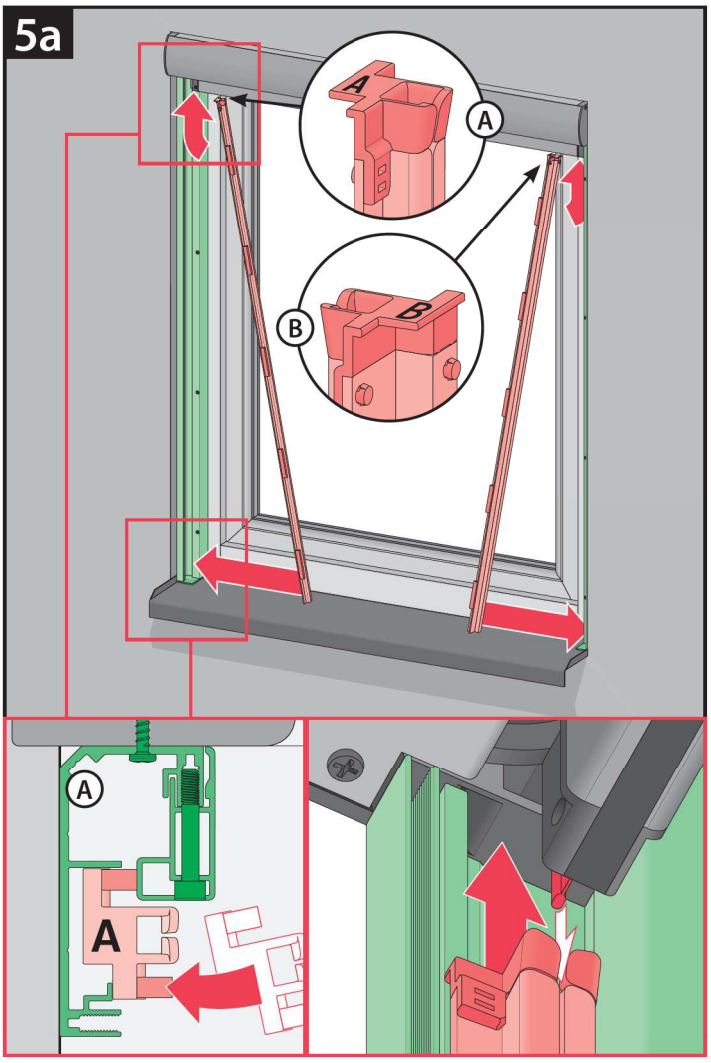

2a
1
2
2
2
0
0
I
II
0
0
0
0

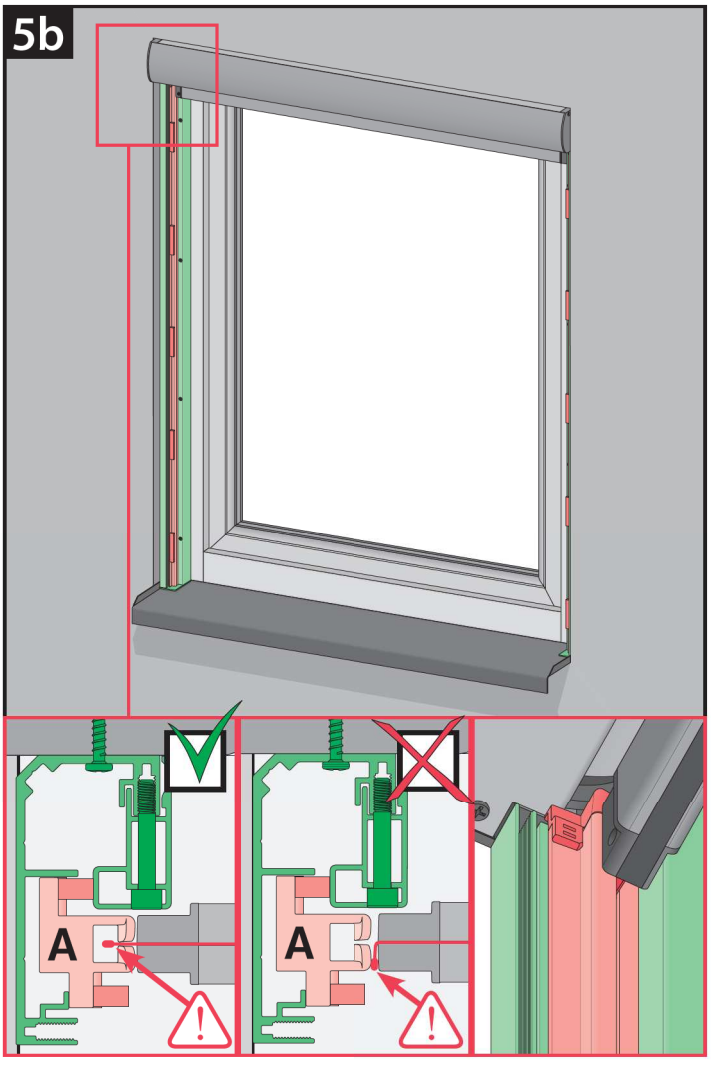

2b
X = Y

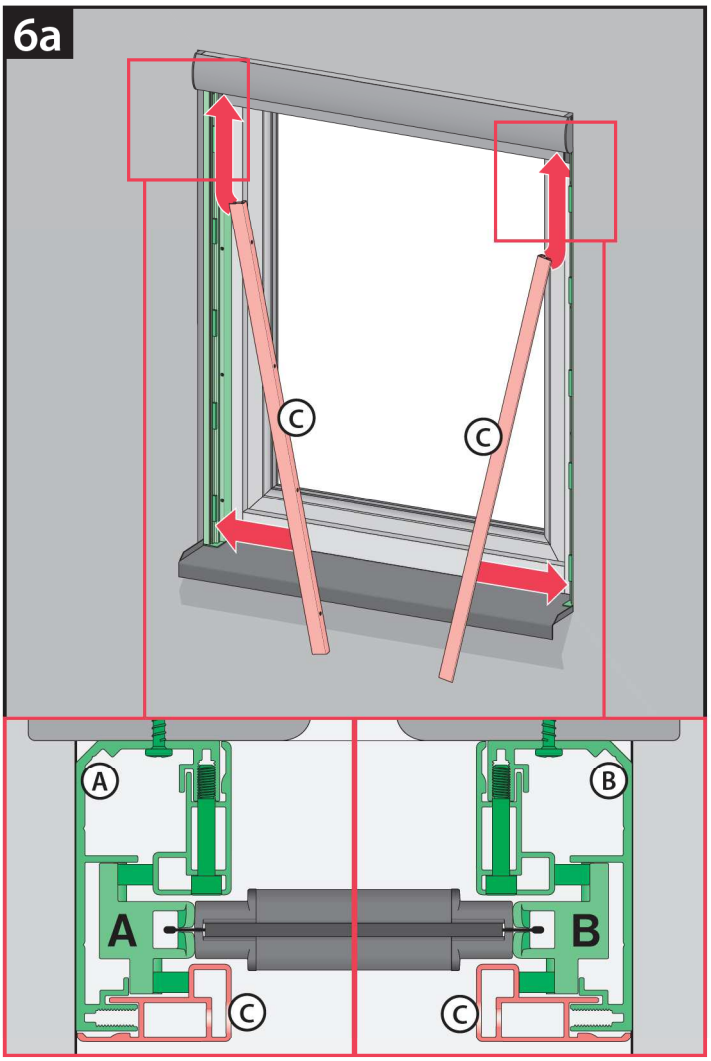

3
I
I
II
13 mm

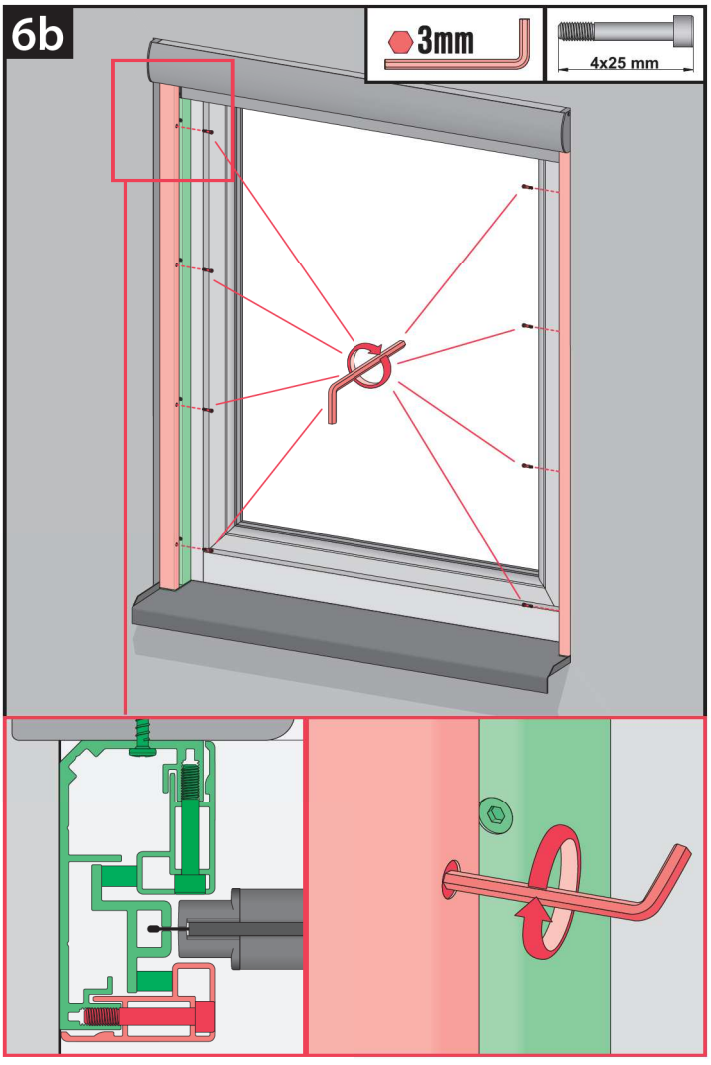

4a
C
C
A
C
B
C

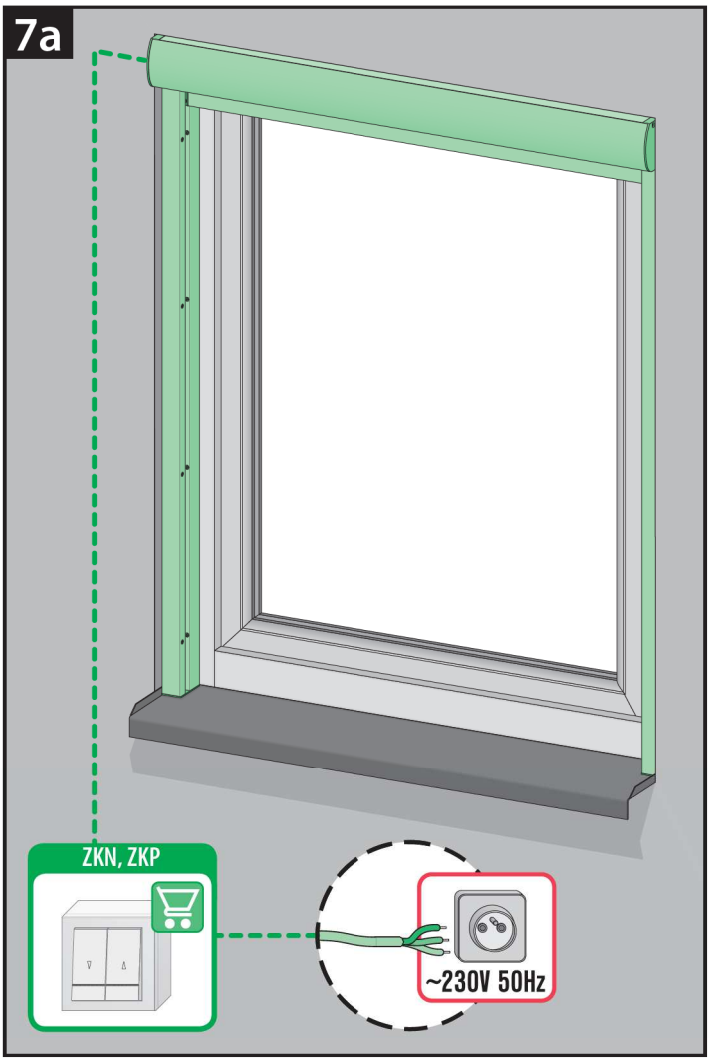

4b
3mm
4x25 mm

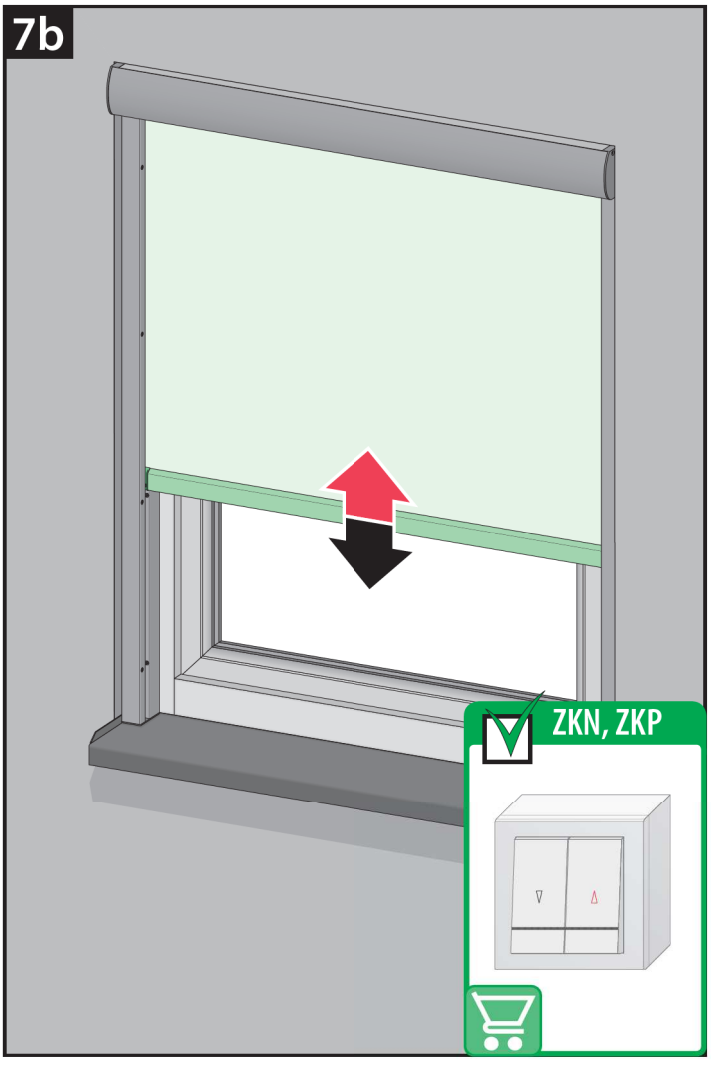

5a
A
A
B
B
A
A

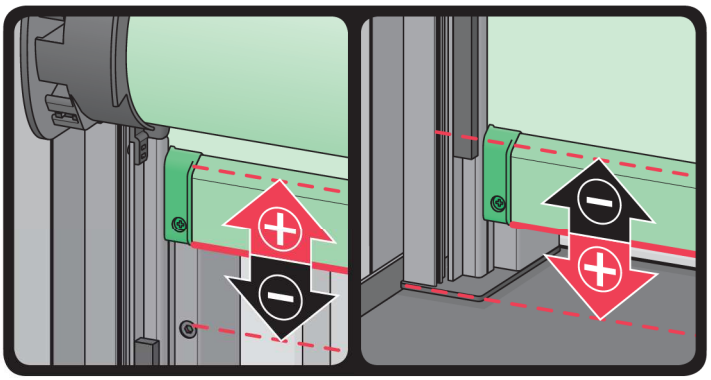

5b
A
A

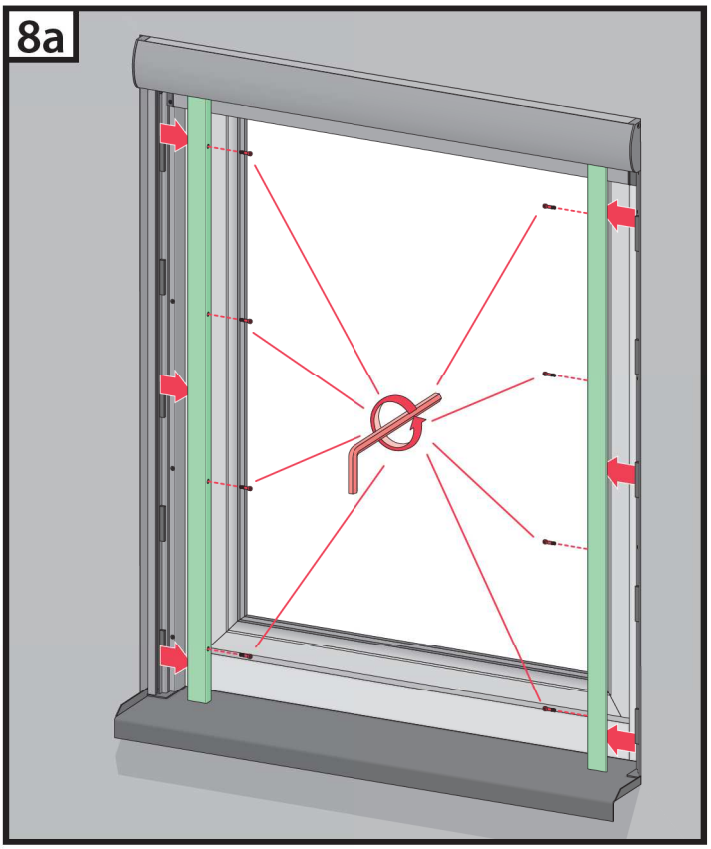

6a
C
C
A
B
A
B
C
C

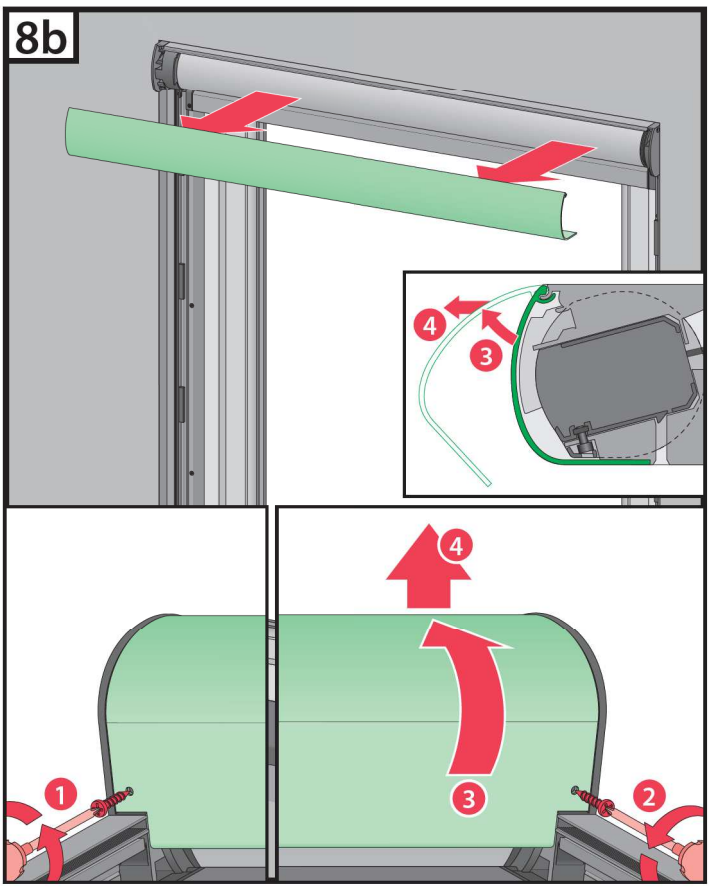

6b
3mm
4x25 mm

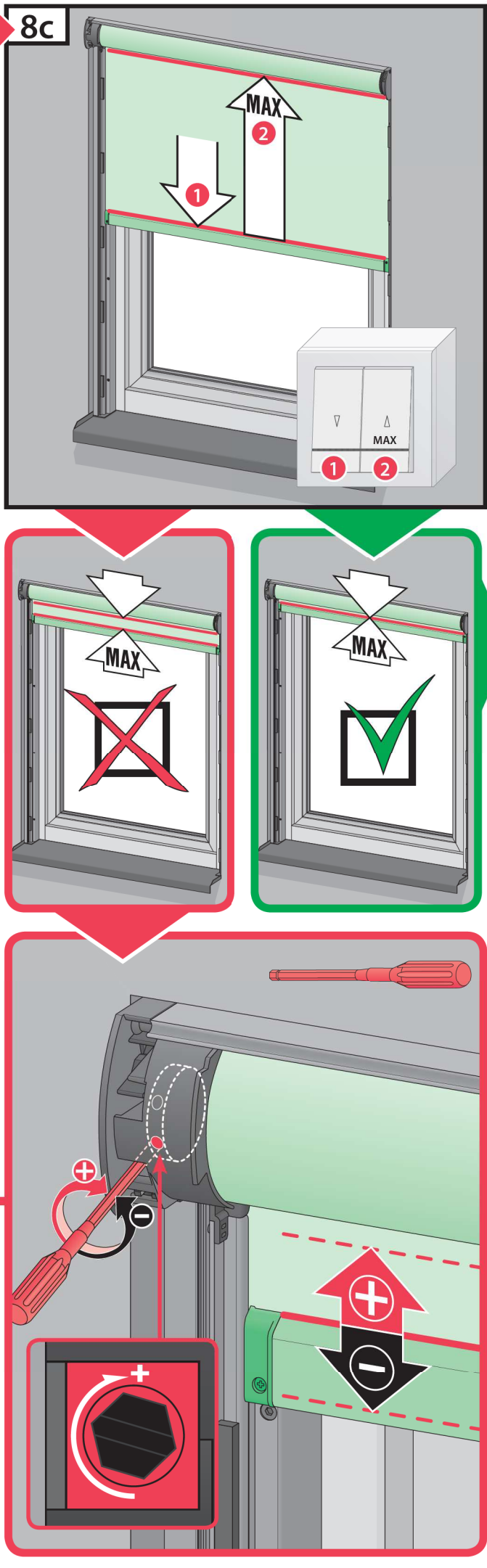

7a
ZKN, ZKP
~230V 50Hz

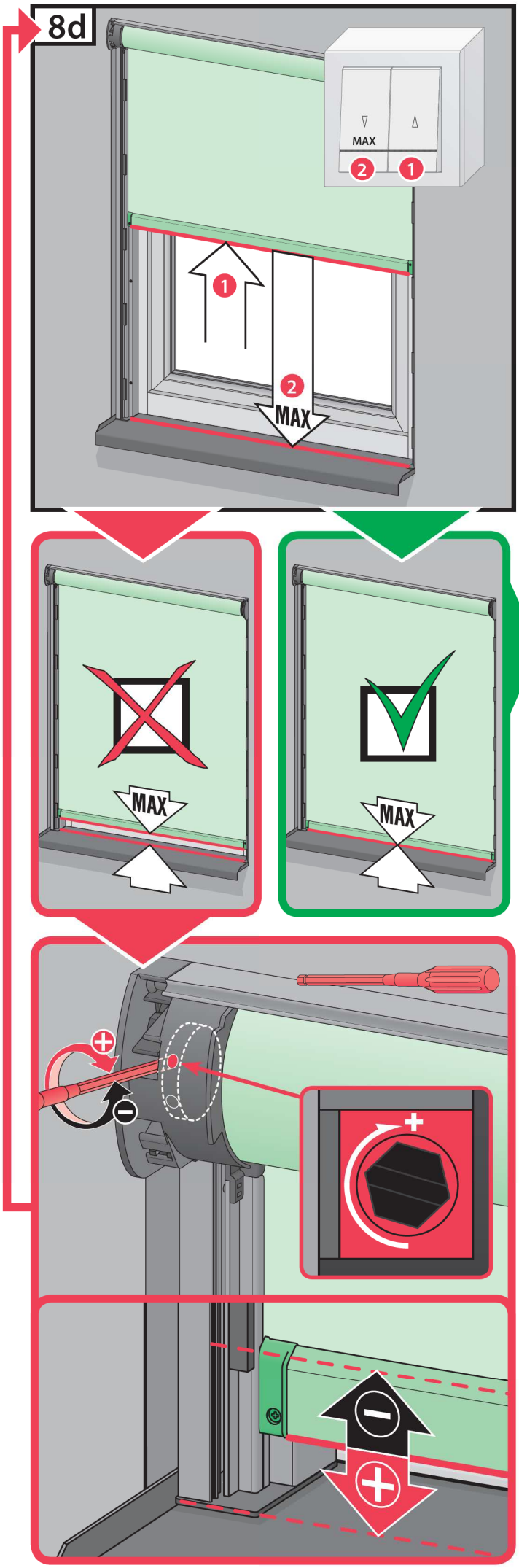

7b
ZKN, ZKP

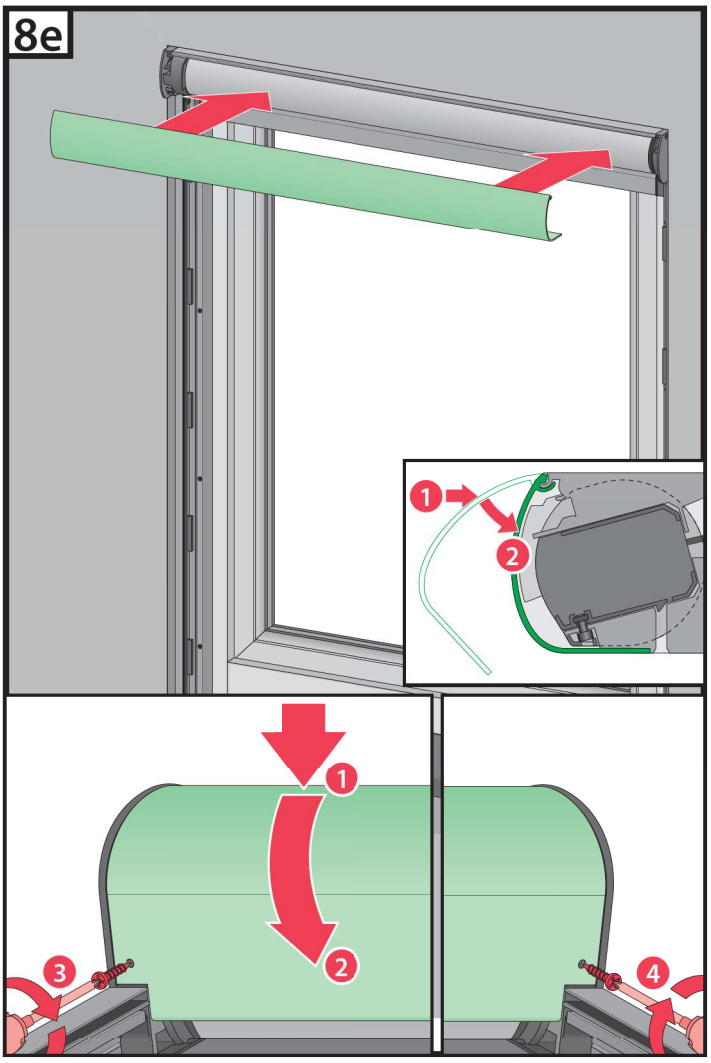


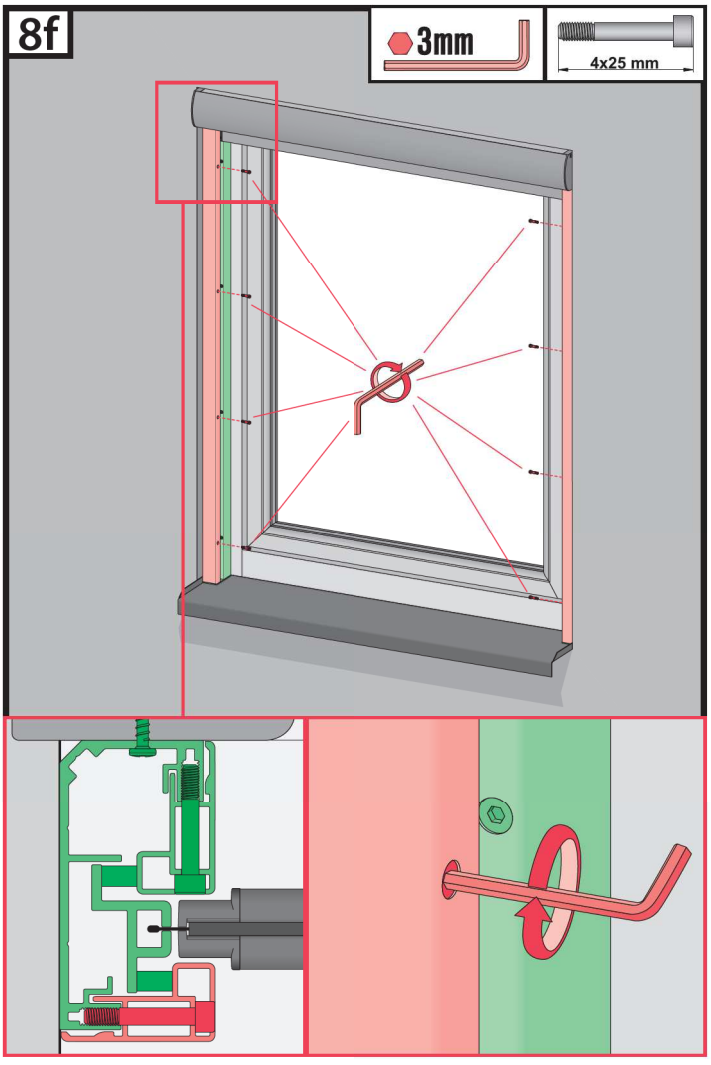

8a


8b
4
3
4
1
3
2


8c
MAX
2
1
MAX
1
2
MAX
MAX


8d
MAX
2
1
1
2
MAX
MAX
MAX
MAX


8e
1
2
1
2
3
4


8f
3mm
4x25 mm

CZ	Před montáží si pozorně přečtěte návod NC9E1 „ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pravidla pro instalaci a použití“.
1a	Odmontujte krycí a plastové profily z vodicích lišt.
1b	Spojte boční vodicí lišty s kazetou markýzy.
2a	Umístěte markýzu do okenního otvoru.
2b	Zkontrolujte správnost montáže markýzy.
3	Přišroubujte markýzu k oknu nebo k ostění.
4a	Nasaďte krycí profily na vodicí lišty.
4b	Přišroubujte krycí profily.
5a	Vložte plastové vodicí lišty do bočních vodicích lišt.
5b	Dávejte pozor na správné umístění zipu ve vodicí liště.
6a	Nasaďte vnější krycí profily na vodicí lišty.
6b	Přišroubujte krycí profily.
7a	Připojte markýzu k napájení.
7b	Ovládejte markýzu pomocí vypínače.
8a,8b,8c,8d,8e,8f	V případě potřeby proveďte regulaci koncových poloh markýzy.

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9E1 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1a	Remove the cover strips and plastic guide rails from the guide rails.
1b	Connect the side guide rails to the awning cassette.
2a	Place the awning in the window opening.
2b	Check the correctness of the awning installaiton.
3	Screw the awning to the window or to the lining.
4a	Place the cover strips in the guide rails.
4b	Screw the cover strips.
5a	Place the plastic guide rails in the side guide rails.
5b	Make sure that the lock is properly positioned in the guide rail.
6a	Place the outer cover strips in the guide rails.
6b	Screw the cover strips.
7a	Connect the awning to the power supply.
7b	Operate the awning using the switch.
8a,8b,8c,8d,8e,8f	If required, adjust the end positions of the awning.

FR	Avant le montage, lire l’instruction NC9E1 „INSTRUCTION ORIGINALE 2/3 Règles de montage et d’utilisation“.
1a	Retirez les profilés de recouvrement et les glissières en plastique des glissières.
1b	Connectez les glissières latéraux à la cassette de store.
2a	Placez le store dans l'ouverture de la fenêtre.
2b	Vérifiez si le store est correctement installé.
3	Visser le store à la fenêtre ou à l'encadrement.
4a	Placez les profilés de recouvrement dans les glissières.
4b	Visser les profilés de recouvrement.
5a	Placez les glissières en plastique dans les glissières latérales.
5b	Assurez-vous que le verrou est correctement positionné dans la glissière.
6a	Placez les profilés de recouvrement extérieures dans les glissières.
6b	Visser les profilés de recouvrement.
7a	Connectez le store à l'alimentation électrique.
7b	Commandez le store avec un interrupteur.
8a,8b,8c,8d,8e,8f	Si nécessaire, ajustez les positions finales du store.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9E1 „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1a	Remove the cover strips and plastic guide rails from the guide rails.
1b	Connect the side guide rails to the awning cassette.
2a	Place the awning in the window opening.
2b	Check the correctness of the awning installaiton.
3	Screw the awning to the window or to the lining.
4a	Place the cover strips in the guide rails.
4b	Screw the cover strips.
5a	Place the plastic guide rails in the side guide rails.
5b	Make sure that the lock is properly positioned in the guide rail.
6a	Place the outer cover strips in the guide rails.
6b	Screw the cover strips.
7a	Connect the awning to the power supply.
7b	Operate the awning using the switch.
8a,8b,8c,8d,8e,8f	If required, adjust the end positions of the awning.

BG Производителят и Продавачът не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сграда.

CZ Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.

DE Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.

ES El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.

FR Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.

GB Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.

HU A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építőipari és biztonsági előírások termékfelhasználó, építész, beépítőmester vagy épülettulajdonos általi be nem tartásáért.

IT Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonchè dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.

NL De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.

PL Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.

PT O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.

RO Nici producătorul, nici distribuitorul nu îşi vor asuma niciun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcţiilor sau a măsurilor de siguranţă impuse utilizatorilor produsului, arhitecţilor, montatorilor sau proprietarilor clădirii.

RU В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.

SK Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik, Ymalko Montenegro. Mjerodavan je originalni dokument:
fakro-vmz-electro-230-installation-multi.pdf,
https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/vertical_windows_accessories/VMZ_ELECTRO_230_composite_FAKRO.pdf.

Dokument: „Uputstvo za montažu: VMZ Electro 230 (kombinovane vodilice) (ME)“

Ovaj prevod je pripremio Ymalko Montenegro kao pomoć pri čitanju. Nije dokument proizvođača i ne zamjenjuje ga. U slučaju bilo kakve razlike ili nejasnoće važi originalni dokument proizvođača.

Stranice 1–3 su prevod; stranice 4–19 su originalni dokument proizvođača FAKRO, priložen bez izmjena.

Nazivi proizvoda, šifre, standardi, oznake mjernih jedinica i sve brojčane vrijednosti preneseni su tačno kako su odštampani u originalu.

Datum prevoda: 01.10.2026.